

Правила оформления международных платежных переводов в валюте китайский юань (CNY)

Согласно законодательству Китайской Народной Республики, международные переводы в валюте китайский юань (CNY) могут осуществляться только между юридическими лицами и только по экспортно-импортным операциям (оплата за товары и услуги). Международные переводы частным лицам запрещены.

Для того, чтобы исходящие платежи в китайских юанях (CNY) в континентальный Китай, проходили быстро и безопасно, рекомендуем обратить внимание на выполнение обязательных требований, разработанных *Народным Банком Китая (People's Bank of China)*.

Требования к оформлению платежного поручения:

Реквизиты получателя и банка получателя:

- наименование банка получателя, адрес и наименование филиала банка получателя;
- BIC (SWIFT код) банка получателя (филиала банка получателя);
- CNAPS-код* банка-получателя;
- полное наименование получателя, полный адрес получателя;
- номер счета получателя.

Например (*название организаций и комбинации цифр в реквизитах, указанные в примере, являются вымышленными*):

Банк получателя:

BANK OF CHINA GUANGDONG BRANCH
197 DONGFENG XI LU, GUANGZHOU 510180, GUANGDONG PROV, CHINA
SWIFT: BKCH CN BJ 400
CNAPS: 1045810030174

Получатель:

Guangdong Kai Shoes Co., Ltd.
Guangdong province Dong city Kaifeng Town Industrial Zone
Номер счета: 4807530123456789123

В информации для получателя должно быть указано:

- код идентификации характера осуществляемого платежа (далее – Код идентификации**);
- характер операции;
- номер и дата договора,
- номер и дата счета.

Например (*название организаций и комбинации цифр в реквизитах, указанные в примере, являются вымышленными*):

/GOD/ Pmnt for Hawaii shoes by Contract CLB16S-SHO01 dtd 10.05.2017, 70% final payment by invoice PR20171009008 dtd 10.09.2017.

где

/GOD/ - Код идентификации**

Pmnt for Hawaii shoes – характер операции

by Contract CLB16S-SHO01 dtd 10.05.2017 – номер и дата договора

70% final payment by invoice PR20171009008 dtd 10.09.2017 – уточнение по сумме оплаты номер и дата счета

*CNAPS (*China National Advanced Payment System*) code – код банка-получателя для перечисления юаней на территории континентального Китая (цифровой код, используемый для идентификации банка-получателя при международных расчетах; длина кода 12 знаков, буквы CN вводить не требуется – данные символы подтягиваются системой автоматически).

CNAPS code необходимо ЗАРАНЕЕ уточнять у банка-партнера.

**Код идентификации определяется исходя из назначения платежа и характера операции и указывается первым в поле Информация получателю:

Код идентификации	Назначение платежа	Характер операции
/GOD/	Платеж за товар (goods trade)	Оплата за товар, включая операции индивидуальных предпринимателей, закупки любого характера, оплата по документарным аккредитивам, инкассо, авансовые платежи и пр.
/STR/	Платеж за услуги (service trade)	Оплата за услуги, включая операции индивидуальных предпринимателей, услуги любого характера (связи, транспортные, строительные, установочные, страховые, финансовые, компьютерные, жилищно-коммунальные, информационные, аренда, лицензионные, рекламные, аудиторские, бронирование, спортивно-развлекательные, научно-исследовательские, медицинские, регистрации и пр.)
/(P)RGOD/	Возврат средств за торговлю товарами	/PRGOD/ означает частичный возврат /RGOD/ означает полный возврат
/(P)RSTR/	Возврат средств за торговлю услугами	/PRSTR/ означает частичный возврат /RSTR/ означает полный возврат

При отсутствии кода идентификации платеж в юанях не может быть исполнен.